

Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych  
współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

## ZAPYTANIE OFERTOWE

przeprowadzenie szkoleń z zakresu języka niemieckiego na poziomie podstawowym i/lub  
średniozaawansowanym

Nr postępowania: 01/03/2014, data: 03.03.2014r.

### 1. NAZWA I ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

Fundacja Aktywizacja  
ul. Wiśniowa 40 b lok. 8  
02-520 Warszawa  
KRS 0000049694  
NIP 527-13-11-973  
Tel: 22 530 18 50  
Fax: 22 530 18 58  
[www.aktywizacja.org.pl](http://www.aktywizacja.org.pl)

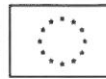
### 2. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest przeprowadzenie szkolenia/szkoleń z języka niemieckiego na poziomie podstawowym i/lub średniozaawansowanym na obszarze województwa warmińsko-mazurskiego, województwa podlaskiego, a w szczególności: w e-Centrum w Wieliczkach.
2. Przedmiot zamówienia wykonywany będzie osobiście, na podstawie umowy cywilno – prawnej, (umowa zlecenie) w wymiarze od 40 do nie więcej niż 200 h miesięcznie w okresie realizacji projektu tj. od dnia podpisania umowy maksymalnie do dnia 31.03.2015 r. Poziom zaangażowania wykonawcy uzależniony będzie od liczby e-Centrow, (lokalnych punktów realizacji projektu) przydzielonych do obsługi.
3. Każde szkolenie musi spełniać następujące wymagania:
  - 1) Szkolenie będzie odbywać się w okresie od dnia podpisania umowy maksymalnie do dnia 31.03.2015 r. (do uzgodnienia między stronami, na podstawie terminów zaproponowanych przez Zamawiającego).
  - 2) W szkoleniu będzie uczestniczyło od 6 do 16 osób.
  - 3) Szkolenie będzie trwało 40 godzin.
  - 4) Szkolenie będzie realizowane w jednym z następujących wariantów ustalonym po ostatecznym zdiagnozowaniu potrzeb szkoleniowych uczestników:
    - a) „Język niemiecki – poziom podstawowy A1”
    - b) „Język niemiecki – poziom podstawowy A2”
    - c) „Język niemiecki – poziom średniozaawansowany B1”
    - d) „Język niemiecki – poziom średniozaawansowany B2”.
  - 5) Szkolenie organizowane w następującym trybie: dni robocze i/lub weekendy.
4. Uczestnikami/-czkami szkoleń będą osoby niepełnosprawne, uczestnicy/-czki projektu pt. „Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych”.
5. Zamówienie związane jest z realizacją przez Zamawiającego projektu: „Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych” w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013, Priorytetu I Zatrudnienie i integracja społeczna, w ramach Działania 1.3. Ogólnopolskie programy integracji i aktywizacji zawodowej, Podziałanie 1.3.6 PFRON - projekty systemowe, współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

### 3. WSPÓLNY SŁOWNIK ZAMÓWIENI (CPV)

80000000-4 Usługi edukacyjne i szkoleniowe;  
80500000-9 Usługi szkoleniowe;

Centrum Edukacji i Aktywizacji Zawodowej Osób Niepełnosprawnych w Białymstoku



Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych  
współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

80580000-3 Oferowanie kursów językowych.

#### 4. ZADANIA PO STRONIE WYKONAWCY

Wykonawca zobowiązany jest do:

1. przygotowania i przekazania Zamawiającemu:
  - a) „Programu szczegółowego szkolenia” wraz z materiałami szkoleniowymi (w formie elektronicznej) w terminie 5 dni roboczych od otrzymania od Zamawiającego „Programu ogólnego szkolenia podstawowego”
  - b) korekty „Programu szczegółowego szkolenia” lub materiałów, o ile Zamawiający zgłosi Wykonawcy taką konieczność (w terminie 5 dni roboczych).  
„Program szczegółowy szkolenia” musi być przygotowany na podstawie wzoru przekazanego przez Zamawiającego szkolenia,
2. warunkiem wypłaty wynagrodzenia jest terminowe przekazanie Zamawiającemu pełnej, starannie i poprawnie uzupełnionej dokumentacji dotyczącej szkolenia,
3. przygotowania i przeprowadzenia badania potrzeb szkoleniowych uczestników/-czek szkolenia, w formie np. pre testu, w celu dostosowania „Programu szczegółowego szkolenia” wraz z materiałami szkoleniowymi,
4. przygotowania i przeprowadzenia szkolenia w jednym z następujących wariantów:
  - a) „Język niemiecki – poziom podstawowy A1”
  - b) „Język niemiecki – poziom podstawowy A2”
  - c) „Język niemiecki – poziom średniozaawansowany B1”
  - d) „Język niemiecki – poziom średniozaawansowany B2”,
5. przygotowania i przeprowadzenia końcowego sprawdzianu wiedzy i/lub zadania kontrolnego wymagającego oceny,
6. przygotowania i przeprowadzenia poprawy końcowego sprawdzianu wiedzy i/lub zadania kontrolnego dla uczestników/-czek szkolenia, którzy/-re nie otrzymają zaliczenia w pierwszym terminie (poprawa powinna odbyć się w ciągu 30 dni od dnia zakończenia szkolenia; dopuszcza się formę zdalną poprawy),
7. sporządzenia dla każdego/-ej uczestnika/-czki szkolenia indywidualnej Opinii dotyczącej postępów bądź dalszych potrzeb edukacyjnych po zakończeniu szkolenia,
8. współpracy z Zamawiającym (z osobami zaangażowanymi w realizację projektu).

#### 5. ZADANIA PO STRONIE ZAMAWIAJĄCEGO

Zamawiający zobowiązuje się do:

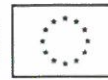
1. opracowania i przekazania Wykonawcy formularzy dokumentów niezbędnych do przeprowadzenia szkolenia/szkoleń,
2. zapewnienia sali szkoleniowej,
3. wydruku i dostarczenia Uczestnikom/-czkom szkolenia materiałów szkoleniowych przekazanych przez Wykonawcę.

#### 6. TERMIN I MIEJSCE WYKONANIA ZAMÓWIENIA

Termin szkolenia/szkoleń: planowany termin szkolenia to 01.04.2014 – 30.04.2014.

W przypadku zlecenia kolejnych szkoleń (zgodnie z podpunktem 2.2), szkolenia będą realizowane maksymalnie do dnia 31.03.2015r.

Miejsce wykonania zamówienia: na obszarze województwa warmińsko-mazurskiego, województwa podlaskiego, w szczególności, w e-Centrum w Wieliczkach.



Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i miasteczkowych współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

## **7. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU**

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

1. posiadają wykształcenie wyższe uzyskane na kierunku filologia w specjalności języka niemieckiego lub posiadają wykształcenie wyższe uzyskane na kierunku lingwistyka stosowana (lub kierunku pokrewnym) w zakresie języka niemieckiego, lub są absolwentami Nauczycielskiego Kolegium Językowego w zakresie języka niemieckiego,
2. posiadają wiedzę i udokumentowane doświadczenie zawodowe w prowadzeniu zajęć (lekcji, kursów, szkoleń) z języka niemieckiego w liczbie minimum 200 godzin,
3. są osobami fizycznymi, osobami samozatrudnionymi (osobami fizycznymi prowadzącymi jednoosobową działalność gospodarczą),
4. nie pracują jednocześnie w instytucji uczestniczącej w realizacji PO KL na podstawie stosunku pracy, chyba że nie zachodzi konflikt interesów lub podwójne finansowanie,
5. nie są powiązani kapitałowo lub osobowo z Zamawiającym.

## **8. DOKUMENTY WYMAGANE W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA WARUNKÓW**

Dokumenty wymagane w celu potwierdzenia spełnienia warunków:

1. wypełniony formularz oferty (załącznik nr 1),
2. życiorys zawodowy z przebiegiem nauki, pracy zawodowej, informacji o odbytych szkoleniach, kursach, posiadanych umiejętnościach (załącznik nr 2),
3. wykaz doświadczenia zawodowego w zakresie prowadzenia szkoleń (załącznik nr 3),
4. Oświadczenie o braku jednoczesnego zatrudnienia w instytucji uczestniczącej w realizacji PO KL (załącznik nr 4),
5. Oświadczenie o braku powiązań osobowych lub kapitałowych z Zamawiającym (załącznik nr 5).

## **9. WALUTA, W JAKIEJ BĘDĄ PROWADZONE ROZLICZENIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ NINIEJSZEGO ZAMÓWIENIA**

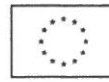
Rozliczenia związane z realizacją zamówienia będą prowadzone w PLN.

## **10. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY**

1. Oferta powinna mieć formę pisemną, być opatrzona pieczętką firmową (jeśli dotyczy), zawierać datę sporządzenia oraz obowiązkowo podpis i pieczętkę imienną (jeśli dotyczy) lub osoby upoważnionej do reprezentacji Wykonawcy.
2. Składając ofertę, Wykonawca musi przedłożyć dokumenty wymienione w punkcie 8.
3. Wszystkie składane przez Wykonawcę dokumenty powinny zostać złożone w formie oryginału bądź kserokopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
4. Dokumenty złożone w języku obcym winny być dołączone i przetłumaczone na język polski oraz dodatkowo poświadczane za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
5. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być parafowane własnoręcznie przez osobę podpisującą ofertę.
6. Zaleca się, aby wszystkie strony oferty zostały kolejno ponumerowane.
7. Ofertę należy doręczyć w formie pisemnej, drogą pocztową lub osobiście zgodnie z pkt 12.

## **11. OSOBY UPRAWNIONE DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z POTENCJALNYMI WYKONAWCAMI**

Piotr Sędziak  
Centrum Edukacji i Aktywizacji Zawodowej Osób Niepełnosprawnych  
Oddział Fundacji Aktywizacja w Białymstoku  
ul. Legionowa 28 lok. 609, 15-281 Białystok  
Tel.: +48 506-545-694  
Mail: [piotr.sedziak@idn.org.pl](mailto:piotr.sedziak@idn.org.pl)



Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych  
współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

## 12. MIEJSCE, TERMIN I SPOSÓB ZŁOŻENIA OFERTY

Ofertę należy złożyć w: Centrum Edukacji i Aktywizacji Zawodowej Osób Niepełnosprawnych  
Oddział Fundacji Aktywizacja w Białymstoku, ul. Legionowa 28 lok. 609, 15-281 Białystok  
do dnia 17.03.2014 do godziny 12:00.

Koperta powinna zawierać opis „Oferta na trenera/-kę szkolenia z języka niemieckiego  
na zapytanie nr 01/03/2014 z dnia 03.03.2014”

## 13. KRYTERIA OCENY OFERT I WYBORU WYKONAWCY

W celu wyboru najkorzystniejszej oferty Zamawiający dokona oceny i wyboru ofert spośród  
Wykonawców spełniających warunki określone w punkcie 7 w oparciu o kryterium wyboru: Cena.

Zamawiający nie finansuje przejazdów, noclegów i wyżywienia Wykonawcy.

## 14. SPOSÓB OBLICZENIA CENY OFERTY

1. Wagi punktowe lub procentowe przypisane do poszczególnych kryteriów oceny ofert.  
Cena brutto za godzinę pracy: 100%
2. Sposób przyznawania punktacji za spełnienie kryterium  
Punkty za kryterium "cena" zostaną obliczone na podstawie wzoru:

$$\frac{\text{najniższa cena brutto analizowanych ofert za godzinę pracy}}{\text{cena brutto oferty badanej za godzinę pracy}} \times 100 = \text{liczba punktów}$$

Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska najwyższą liczbę punktów.

Wyboru najkorzystniejszej oferty dokona komisja. Od dokonanego wyboru nie przewiduje się odwołań.

## 15. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY BYĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY

Na podstawie najkorzystniejszej oferty z Wykonawcą zostanie podpisana umowa cywilno-prawna  
(umowa zlecenie).

## 16. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

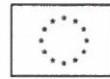
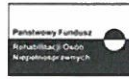
Termin związania ofertą to 30 dni kalendarzowych od dnia upływu terminu składania ofert.

## 17. UNIEWAŻNIENIE POSTĘPOWANIA

Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia postępowania bez podania przyczyny.  
W przypadku unieważnienia postępowania, Zamawiający nie ponosi kosztów postępowania.

## 18. FINANSOWANIE

Zamówienie jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu  
Społecznego w ramach projektu pt. „Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów  
wiejskich i małomiasteczkowych”.



Projekt Wsparcie środowiska osób niepełnosprawnych z terenów wiejskich i małomiasteczkowych współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

## 19. UWAGI KOŃCOWE

1. Z możliwości realizacji zamówienia będą wyłączone podmioty, które powiązane są z beneficjentem lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu beneficjenta lub osobami wykonującymi w imieniu beneficjenta czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy osobowo lub kapitałowo.
2. Niniejsze ogłoszenie nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy prawo zamówień publicznych, a propozycje składane przez zainteresowane podmioty nie są ofertami w rozumieniu kodeksu cywilnego. Niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi zobowiązania Fundacji Aktywizacja do zawarcia umowy. Fundacja Aktywizacja może odstąpić od podpisania umowy bez podania uzasadnienia swojej decyzji.
3. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.
4. W przypadku stwierdzenia w ofertach/ofercie oczywistych omyłek pisarskich, oczywistych omyłek rachunkowych bądź innych oczywistych omyłek polegających na niezgodności ofert/oferty z przedmiotowym zapytaniem Zamawiający wezwie Wykonawców do sprostowania wyżej wymienionych omyłek w treści złożonych ofert.

## 20. NEGOCJACJE

Zamawiający zastrzega sobie możliwość niedokonania wyboru oraz możliwość prowadzenia negocjacji.

## 21. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Do zapytania ofertowego dołączono:

Załącznik nr 1 – Formularz ofertowy

Załącznik nr 2 – Życiorys zawodowy

Załącznik nr 3 – Wykaz doświadczenia zawodowego z prowadzenia szkoleń

Załącznik nr 4 – Oświadczenie o braku jednoczesnego zatrudnienia w instytucji uczestniczącej w realizacji PO KL

Załącznik nr 5 – Oświadczenie o braku powiązań kapitałowych lub osobowych.

**Centrum Edukacji i Aktywizacji Zawodowej**

**Osób Niepełnosprawnych**

Kierownik Oddziału Fundacji Aktywizacja w Białymstoku

02.03.14r.

*Małgorzata*  
Małgorzata

Małgorzata Bohrowska

(data i podpis)

